



Le monde atlantique imaginé : la représentation des colonies dans l'imprimé français d'Ancien Régime

François Dominic Laramée

Doctorant en histoire, Université de Montréal

69e Congrès de l'IHAF — 7 octobre 2016

Travaux financés par une bourse doctorale du FRQSC

INTRODUCTION

« L'explication de la tiédeur du mouvement d'émigration vers la vallée du Saint-Laurent avant 1760 **doit en effet passer par une analyse de l'imprimé**, non seulement avec les ouvrages saillants qui ont pu marquer de leur influence surtout les membres des classes supérieures de la société, mais aussi avec les autres formes écrites de propagande [...] »

— Yves Landry, « Les Français passés au Canada avant 1760 : le regard de l'émigrant », *Revue d'histoire de l'Amérique française* 59(4), 2006, p. 495.

CORPUS ET FORMES-CLÉS

CORPUS DE L'ÉTUDE

- Encyclopédie (ARTFL, 1751-1772)
- Bibliothèque Bleue (ARTFL, 1541-1845)
- Gazette (Gallica, 1740-1761)
- Almanach Littéraire (Gallica, 1777-1788)

FORMES-CLÉS (et leurs variantes orthographiques)

- Amérique, colonie, Antilles, Caraïbes...
- Canada, Québec, Montréal, Louisiane, Acadie, Martinique, Guadeloupe, Domingue, Louisbourg, Cayenne...
- Brésil, Jamaïque, Boston, Halifax, Philadelphie...
- Afrique, Asie, Europe (pour le corpus Encyclopédie seulement)

PREMIER CORPUS : ENCYCLOPÉDIE

« ... **le plus grand *best-seller* du siècle.** » — Robert Darnton, *L'aventure de l'Encyclopédie*, 1982, p. 25.

● **COMPOSITION DU CORPUS SÉLECTIONNÉ**

- Amérique : 1792 articles
- Asie : 1472 articles
- Afrique : 1396 articles
- Europe : 1393 articles

[The ARTFL Project](#) [PhiloLogic User Manual](#) [Subscription Information](#) [University of Toronto](#)

ARTFL Encyclopédie Project - Robert Morrissey, General Editor; Glenn Roe, Assoc. Editor

[Browse](#) [Search](#) [Advanced Search](#) [User Manual](#)

To look up a word in a dictionary, select the word with your mouse and press 'd' on your keyboard.

Bibliographic criteria: **none**

Searching **Entire Database** for **CANADA|LOU[YI]SIANE|ACADIE|AMERIQUE.?[MARTINIQUE|GUADELOUPE|DOMINGUE|CARAIBE.?!ANTILLE.?**

Your search found **2850** occurrences

[Click here for a KWIC Report](#)

This page contains the first 25 occurrences. Please follow the link(s) at the bottom of the page to see the rest of the occurrences your search found

EXEMPLES DE SUJETS COHÉRENTS

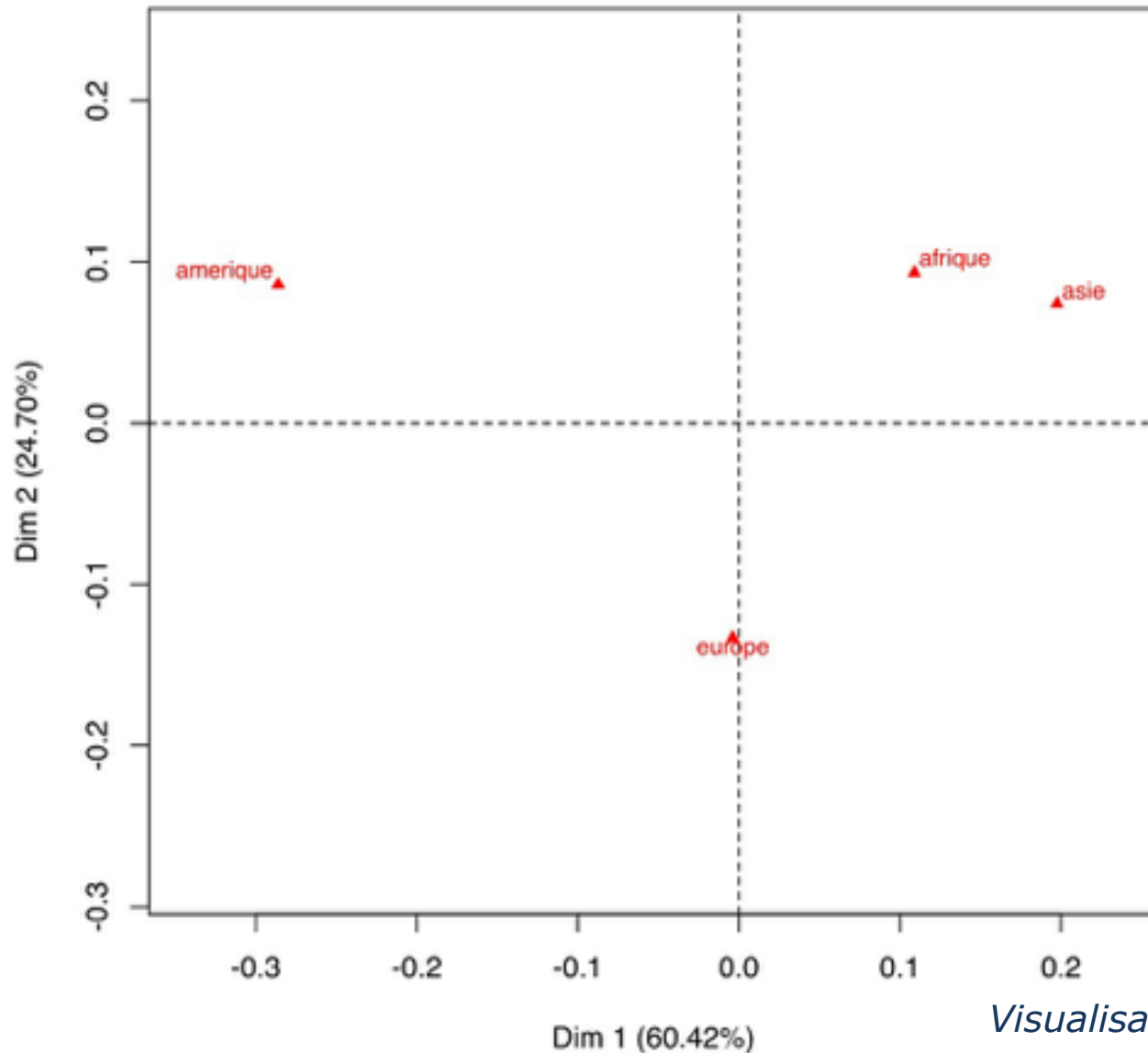
- Mines: argent or mines mine cuivre plomb métal point fer
- Botanique: feuilles arbre fruit bois huile fleurs fort écorce
- Géographie: eau mer terre eaux couches rivières fleuves
quantité océan grande

```
find_optimal_number_of_topics( encycWordsByFile, dicto )
```

```
When running LDA to look for 10 topics, 10 are meaningful, an increase of 10  
When running LDA to look for 20 topics, 18 are meaningful, an increase of 8  
When running LDA to look for 30 topics, 30 are meaningful, an increase of 12  
When running LDA to look for 40 topics, 35 are meaningful, an increase of 5  
When running LDA to look for 50 topics, 45 are meaningful, an increase of 10  
When running LDA to look for 60 topics, 47 are meaningful, an increase of 2  
Stopped at 60 which fails the test.
```

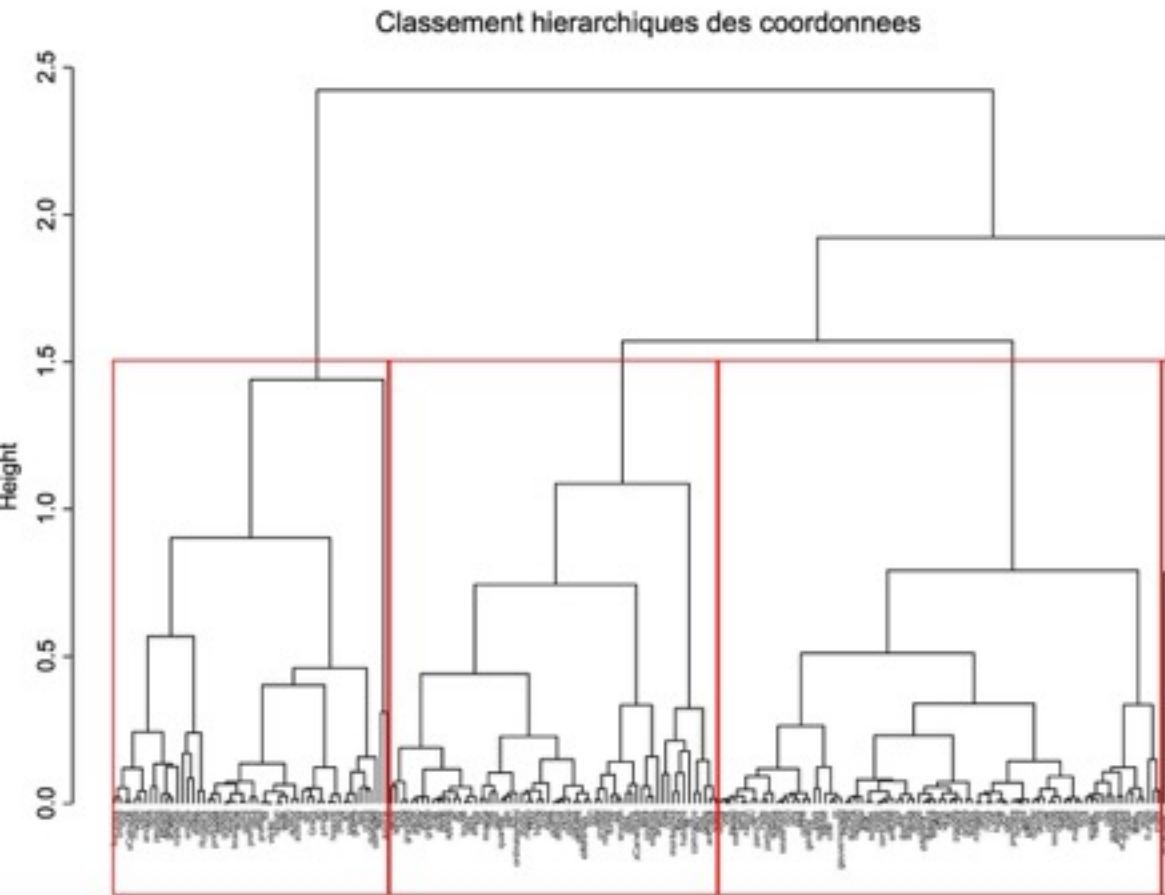
CORPUS ENCYCLOPÉDIE – ANALYSE FACTORIELLE

Plan factoriel de l'analyse des correspondances
sur la partition ENCYCIHAF_text_region du corpus ENCYCIHAF



Visualisation: logiciel TXM

CORPUS ENCYCLOPÉDIE : CLASSIFICATION HIÉRARCHIQUE



	Groupe 1
	Groupe 2
	Groupe 3
	Groupe 4
Amérique ; feuilles ; arbre ;	

SPÉCIFICITÉS POSITIVES (CORPUS AMÉRIQUE)

- Botanique: feuilles, arbre, fruit, bois, culture, arbres, fleur...
- Géographie: septentrionale, méridionale, mer, eau, îles...
- Verbes au présent: sont, est...
- Mesure: couleur, gros, odeur...
- Autres: Espagnols, queue, argent...

SPÉCIFICITÉS NÉGATIVES

- étoit, avoir, fut, Rome, Asie, fiefs, étoient, ville, Romains, ouvrages, avoient, temple, cavalerie, statues, fit...

DEUXIÈME CORPUS : BIBLIOTHÈQUE BLEUE DE TROYES

Bibliothèque Bleue

Database Home

The ARTFL Project

Search in Texts or Find Documents

Search for:

Search

Display: Context KWIC Similarity



Source: Google Maps

« Comme il appert par ce beau Sarrazin, De qui ie fus autrefois le voisin, Et de qui n'ay maintenant connaissance Non plus que si le lieu de sa naissance Estoit celuy d'où nous vient le Coco, Ou bien Peru, **Canada**, Mexico [...]»

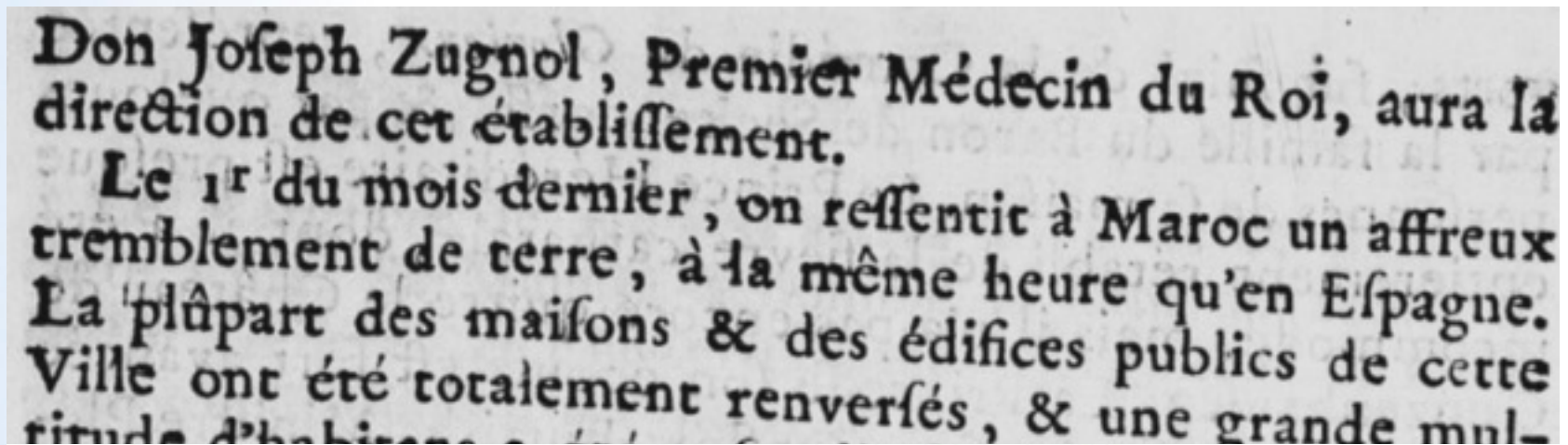
— *Recueil des oeuvres burlesques de Mr. Scarron (Paul Scarron, 1654), p. 22.*

« Jacquaut, avec de l'esprit, la meilleure ame, la plus jo ie figure du mnnde & sa petite pacotille, **étoit heureusement arrivé à Saint-Domingue**. On sait combien un François de bonnes moeurs & de bonnes mine trouve e aisément à s'établir dans les isles. »

— *L'école des pères (anonyme, 1784), p. 50*

TROISIÈME CORPUS : GAZETTE (1740-1761)

- Circulation : ~15 000 exemplaires (1760)
- Lectorat : 50 000 à 120 000
- Océrisation difficile...



Don Joseph Zagnol, Premier Médecin du Roi, aura la direction de cet établissement.

Le 1^r du mois dernier, on ressentit à Maroc un affreux tremblement de terre, à la même heure qu'en Espagne. La plupart des maisons & des édifices publics de cette Ville ont été totalement renversés, & une grande multitude d'habitans a été enlevée sous les ruines.

L-e l' dùmois demih, On reRèntic à Maroc un affreux '- ViMe même beure qu'en Efpa◇ne, La plâpart des imifons & des-édificies publics de ctteVille ont été totalement renver * une grande mul," : titude d'habitans aéreenfevelie fous les ruines.

ALGORITHME DE LEVINSHTEIN

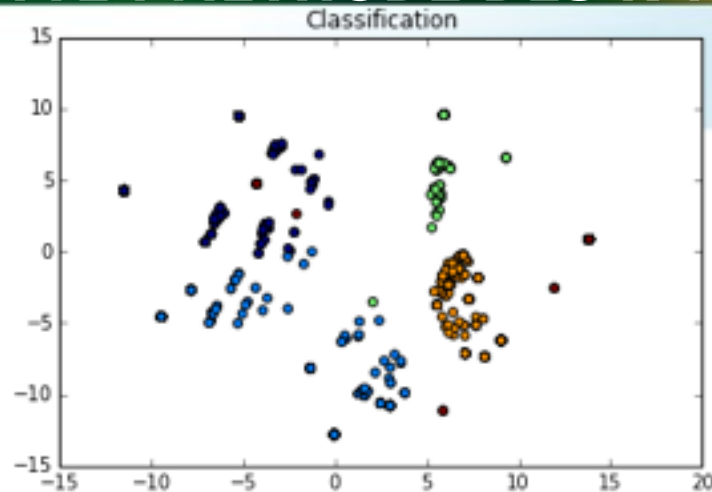
Forme #1	Forme #2	Distance de Levenshtein	Opérations
Amérique	Amérique	0	—
Amérique	Amrique	1	é effacé
Amérique	Cmévrique	2	A → C v inséré
Amérique	Musique	3	A effacé é → u r → s

CORPUS GAZETTE : APPLICATION DE LEVINSHTEIN

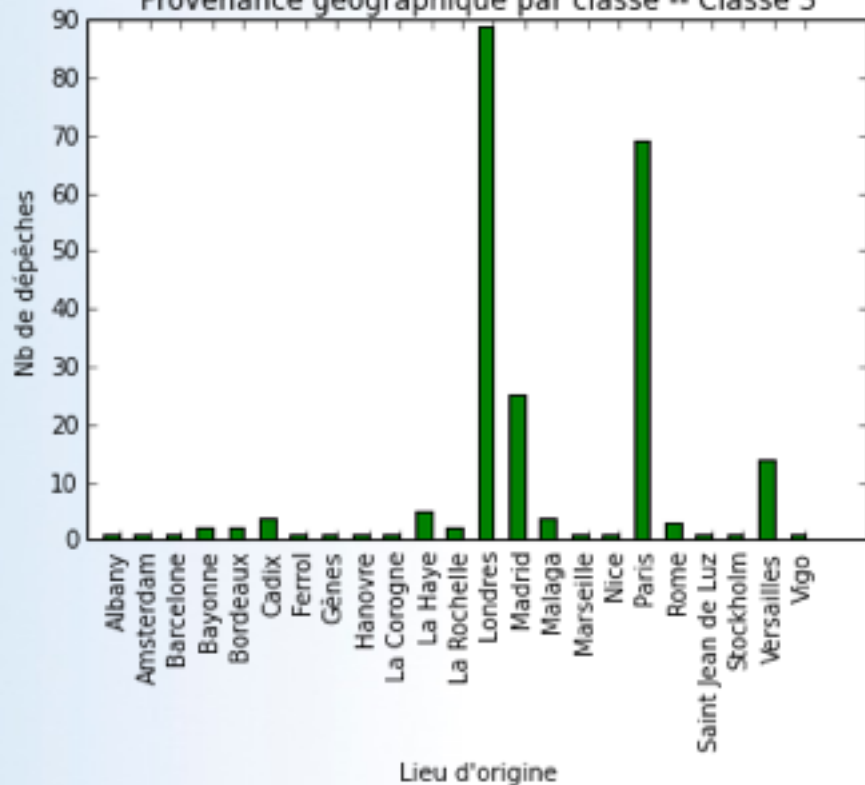
OCCURRENCES RÉCUPÉRÉES (EXTRAITS)

Forme idéale	Occurrences de la forme idéale	Nb d'autres formes	Occurrences d'autres formes	% d'occurrences d'autres formes	Exemples d'autres formes
Amérique/ d'Amérique/ l'Amérique	485	36	128	20,9 %	l'amerique (59), d'amcrique (2), ramèrique
Brésil	5	10	159	97,0 %	bresil (143), bretîl, brcfil
Canada/ Canadiens	139	3	3	2,1 %	canada*, en.canada
Colonie(s)	411	15	16	3,7 %	5lonie, coioniej
Domingue/ Saint- Domingue	88	11	13	12,9 %	jjomingue, saintdomingu e
SOMMAIRE	1867	103	532	22,2%%	Hausse: 28,5%

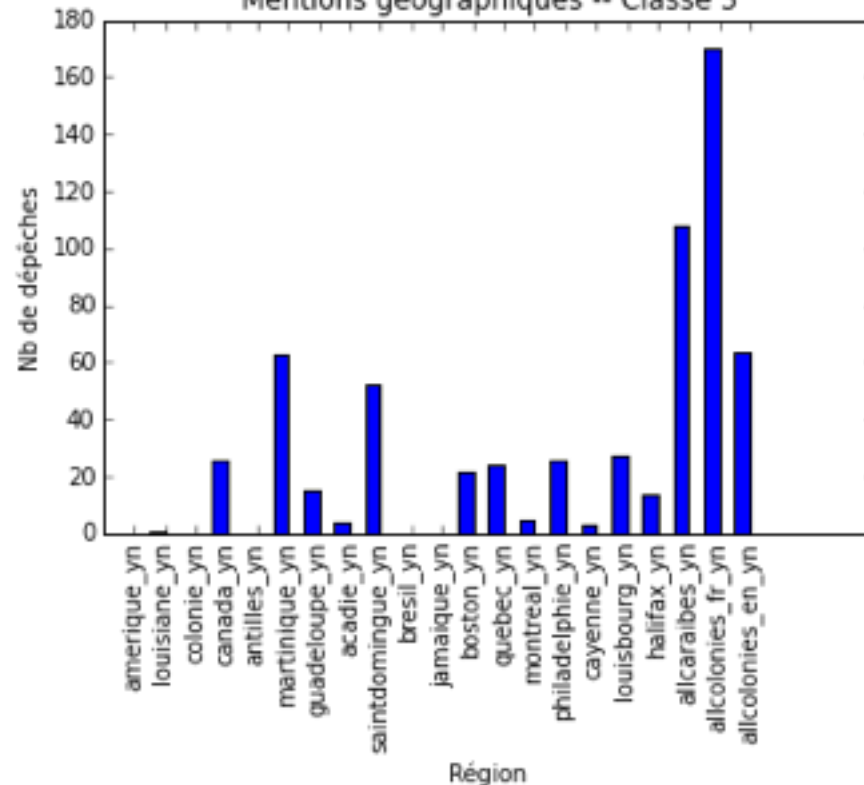
CORPUS GAZETTE : MÉTHODE DES K-MOYENNES



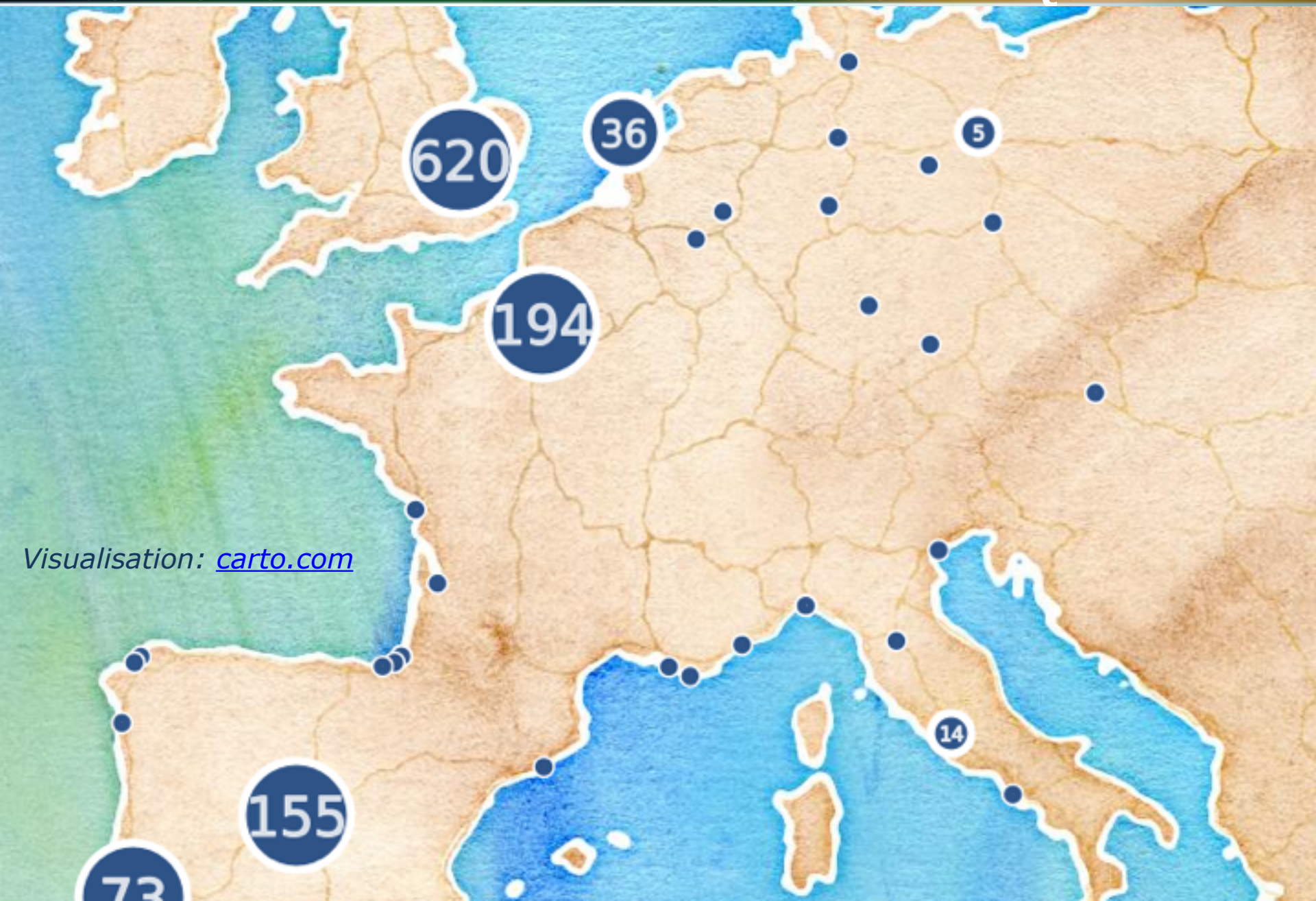
Provenance géographique par classe -- Classe 3



Mentions géographiques -- Classe 3



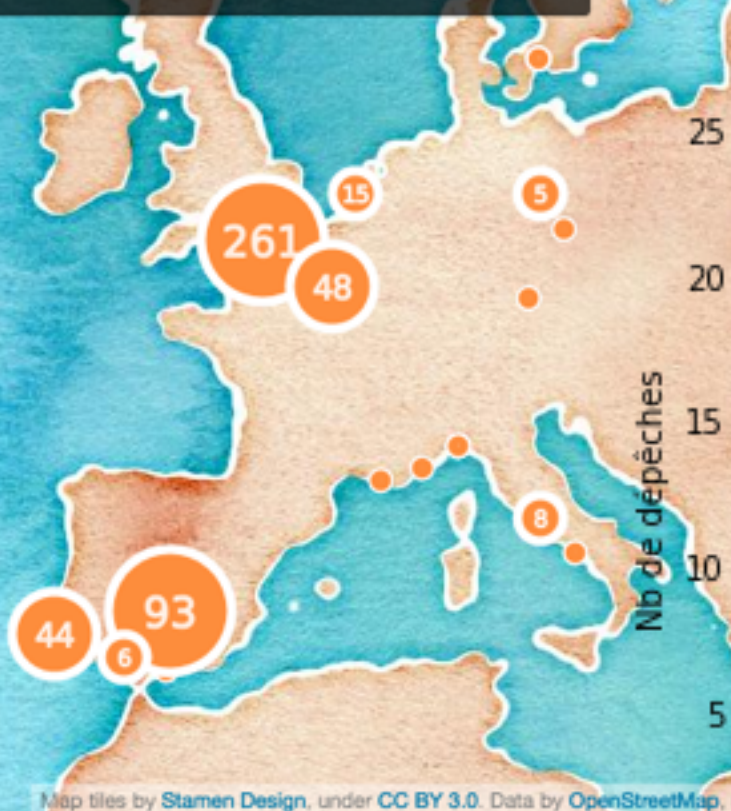
CORPUS GAZETTE : RÉPARTITION GÉOGRAPHIQUE



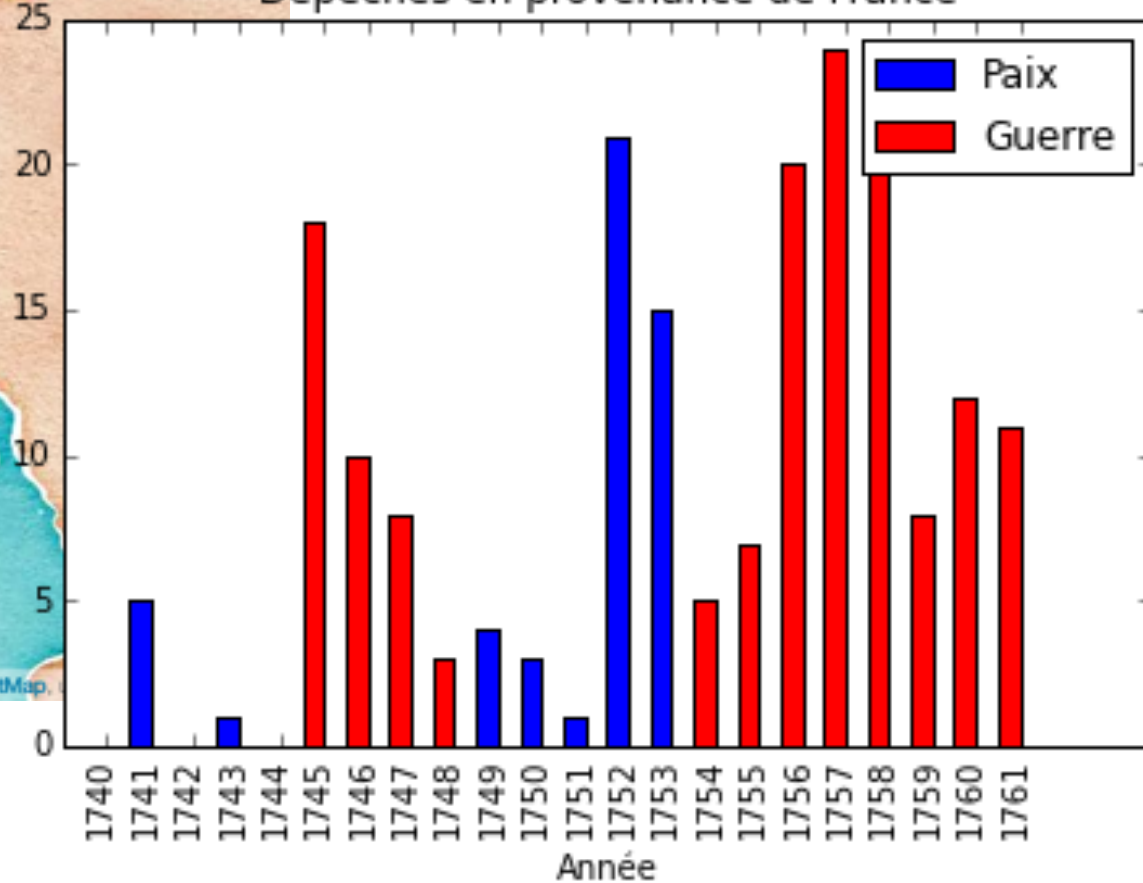
Visualisation: carto.com

CORPUS GAZETTE : RÉPARTITION TEMPORELLE

Provenance des dépêches
(1740-43 et 1749-53)



Dépêches en provenance de France



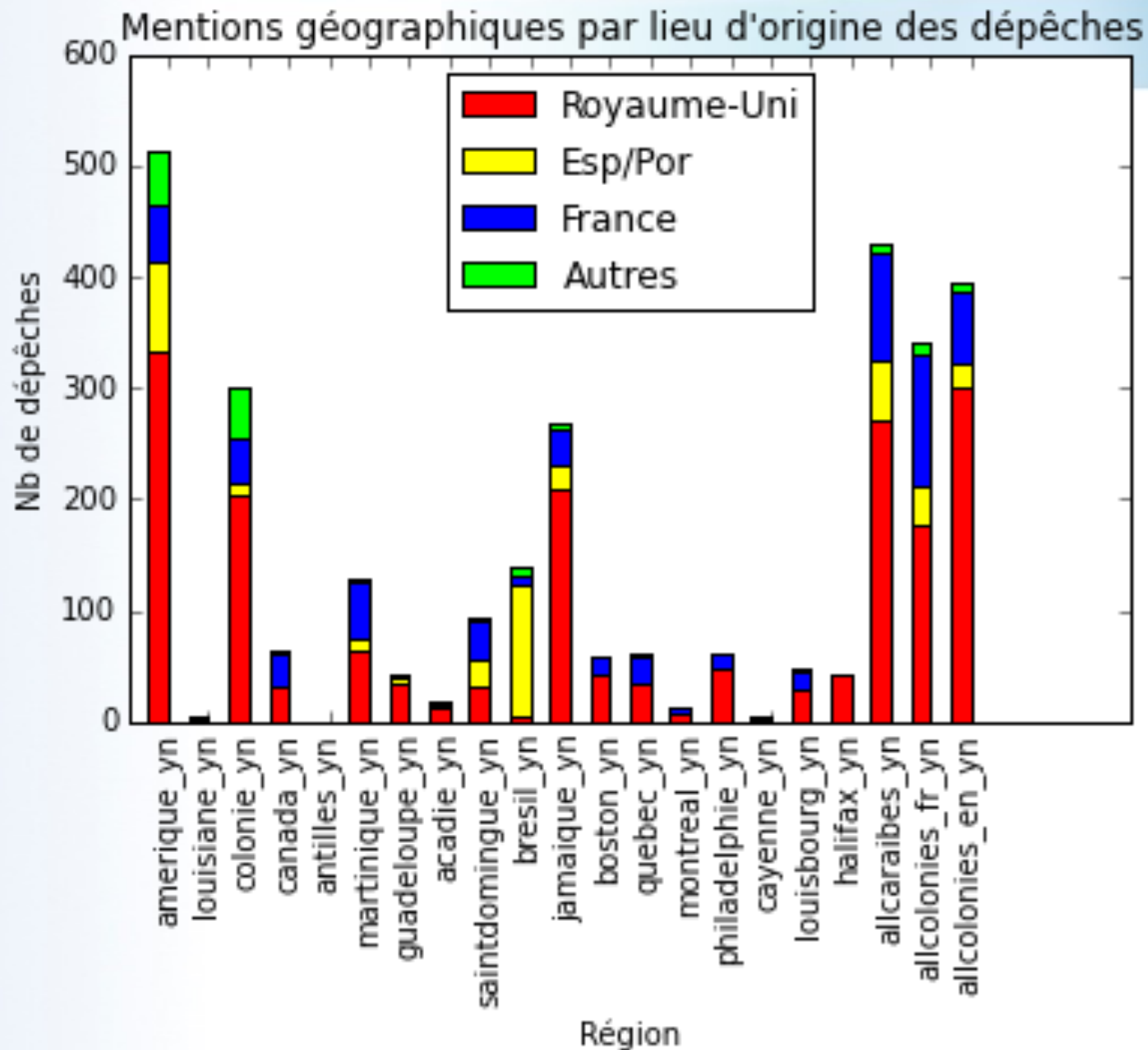
COOCCURRENCES DE LA FORME « CANADA »

- Par indice de spécificité : Canada, Sauvages, Fort, Vaudreuil, Lac, Détachement, Montcalm, Marquis, Troupes
- Par décompte absolu : Fort, Troupes, Canada, Marquis, Hommes, Sauvages, Anglois, Corps, Général, Ennemis, Détachement

COOCCURRENCES DE LA FORME « MARTINIQUE »

- Par indice de spécificité : Capitaine, Martinique, Armateur, François, Rançonné, Navires, Prises, Pris, Vaisseau, Sucre, Enlevé, Chargé
- À +/- 10 formes de distance : Saint-Domingue, Navire(s), Conduit

CORPUS GAZETTE : SOMMAIRE DES PROVENANCES



QUATRIÈME CORPUS : ALMANACH LITTÉRAIRE

ALMANACH LITTÉRAIRE;

OU

ÉTRENNES D'APOLLON;

CONTENANT de jolies Pièces en prose, & en vers,
des saillies ingénieuses, des variétés intéressantes,
& beaucoup d'autres Morceaux-curieux.

AVEC une Notice des Ouvrages nouveaux, remplie
d'Anecdotes piquantes.

P A R

M. D'AQUIN DE CHATEAU-LYON.

Prix, trente-six sols.



Chez { MME LA VEUVE DUCHESNE, rue S. Jac-
ques ;
DEFER DE MAISONNEUVE, rue du Foin S.
Jacques, à l'Hôtel de la Reine Blanche.

CORPUS ASSEMBLÉ

- 11 éditions
- 1777-1788

FORMES-CLÉS

- Présentes dans 70 passages
- Omniprésence des États-Unis
- Présence française : surtout dans le contexte de la Révolution américaine

PORTRAIT GLOBAL DE L'AMÉRIQUE

- Encyclopédie : monde jeune, à mesurer
- Bibliothèque Bleue : invisible
- Gazette : présence étrangère écrasante
- Almanach littéraire : Amérique <==> USA
- Impression générale : moment colonial passé?

TRAVAUX ULTÉRIEURS

- Récits de voyage
- Statistiques descriptives
- Autres périodiques (Journal des Savants, Mercure)
- Étendre à la période révolutionnaire/impériale

MERCI!

François Dominic Laramée

Diapos : www.francoisdominiclaramee.com

Twitter : @fdlaramee